



エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt

P. 1 May 19th, 2017

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan
日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. Frozen vegetables and fruit, Juices, Jams, Tomato paste
冷凍野菜・果物、ジュース、ジャム、トマトペースト

BARON FOR EXPORT & IMPORT COMPANY

Tel: 00202-22697470 Fax: 00202-22699811

E-mail: export@baronforexport.com

“ : asraf@baronforexport.com (Mr. Ashraf AbdullHamid, Managing Director)

<http://www.baronforexport.com>

2. Egyptian Extra Virgin Olive Oil
エキストラ・バージン・オリーブオイル

MOTRADE (Mohsen International Trading)

Louis Pasteur st., Wabour El Mayah, Alexandria, Egypt

Tel: +00203-4298733,

Fax: +00203-4260868

Tel: +20143681113, +201436880003

E-mail: m.mohsen@motrade.org, a.mohsen@motrade.org

Website: www.motrade.org

3. Dried Seeds, Grains, Spices & Herbs, Dehydrated Vegetables & Fruits
乾燥種子類、穀類、スパイス・ハーブ、乾燥野菜・果物

ELKHALIL FOR FOODSTUFF & WHOLESALING

220, Elhorreya Road, Ibrahimia, Alexandria, Egypt

Tel +00203-5905878, +00203-5906866

Fax +00203-5905920

E-mail: info@elkhalil-co.net, export@elkhalil-co.net

Website: <http://elkhalil-co.net>

From Recent News **最近のニュースから**

Egypt's Parliament ratifies Tripartite FTA:
エジプト議会3共同体自由貿易協定を批准

The Joint free-trade zone between the three main economic blocs in Africa, COMESA, EAC and SADC (Tripartite), has finally been approved by the Egyptian Parliament on the 4th of May, 2017. The Tripartite Free-Trade Zone will facilitate and promote inter-trade among African countries.

The Tripartite Member/Partner States are comprised of 26 countries; Angola, Botswana, Burundi, Comoros, Djibouti, DR Congo, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Kenya, Lesotho, Libya, Madagascar, Malawi, Mauritius, Mozambique, Namibia, Rwanda, Seychelles, South Africa, Sudan, Swaziland, Tanzania, Uganda, Zambia, and Zimbabwe.

アフリカの主な経済ブロックの COMESA(東南部アフリカ市場共同体)、EAC(東アフリカ共同体)及びSADC(南部アフリカ共同体)の3共同体間合同自由貿易ゾーンが2017年5月4日エジプト議会で最終的に承認されました。この3共同体自由貿易ゾーンはアフリカの国々内部の貿易を促進するものです。

3共同体は26カ国で構成され、その国々は、アンゴラ、ボツワナ、ブルンジ、コモロ、ジブチ、コンゴ民主共和国、エジプト、エリトリア、エチオピア、ケニア、レソト、リビア、マダガスカル、マラウイ、モーリシャス、モザンビーク、ナミビア、ルワンダ、セーシェル、南アフリカ、スーダン、スワジランド、タンザニア、ウガンダ、ザンビア、ジンバブエです。

“Pipe Africa 2017”
(The International Exhibitions and Conference for Pipes, Tubes, Pipes Fitting and Fluid handling Systems)

**水道管、関連工事及び流体取扱システム
国際展示会及び会議**

Date: 3rd to 5th, August, 2017
Venue: Cairo International Convention Center (CICC), Cairo, Egypt

日時: 2017年8月3-5日
場所: カイロ国際会議センター(CICC), カイロ、エジプト
Website:

<http://www.pipeafrica.com>

Pipe Africa will held in conjunction with: “Watrex-Middle East Expo” (WMEE2017)

<http://www.watrexexpo.com>

“The International water Summit” etc.

同時開催:

- 上下水道技術中東展
- 国際水サミット 等

Integrated event with conferences, workshops, case studies, panel discussion etc
会議、ワークショップ、ケーススタディ、パネル討論会

Exhibitors from : Egypt, Italy, Austria, India, Spain, Germany, Taiwan, Turkey, China

出展国: エジプト、イタリア、オーストラリア、インド、スペイン、ドイツ、台湾、トルコ、中国

The Expo have a special concern from the governmental water market key persons in Egypt.

エジプト水関連官庁が注目している展示会及び会議です。

Organizer: ATF for International Trade Fairs, 56 Misr Helwan Agriculture Road, Badr Tower, Maadi, Cairo, Egypt

Tel & Fax: 202-23-580982

Tel: +202-23-809727

E-mail: info@atf-egy.com

Website: atf-egy.com

出展、出席、詳しい情報については上記: 主催会社連絡先及びウェブサイトをご利用下さい。

The Investment Opportunities of Egypt エジプトの投資機会

Mega Projects (2) : The Development of the Suez Canal Region メガプロジェクト (2) — スエズ運河地方の開発

The Suez Canal is considered the main focus of economic development in Egypt
スエズ運河はエジプトに於ける経済発展の主な焦点と考えられております。

Name of Zones ゾーン名	Description 内容	Location etc. 場所等	Purpose 目的	Summary & Translation 要訳
1) The New Administrative Capital 新行政首都	A large scale project located 45 km east of Cairo. Four construction companies have been mandated to execute the infrastructure of the 1 st phase with a cost of EGP 4 billion. Project utilities has partially finished.. Land will be allocated through sale.			カイロの東45kmに位置する大規模プロジェクト。 40億エジプトポンドで第一期のインフラ整備を建設会社4社が施工。 プロジェクトのガス水道などの公益事業は一部終了している。 土地は売却で付与。
2) Development of 1.5 million feddan 150万フェダーンの開発	New Valley reclamation project and the development of 1.5 million Feddan. Establishing Reef Company for this purpose with a capital estimate of 1 billion dollars. The company aims to: -Develop new integrated societies based on agriculture and agro-processing. -Create value added projects. -Maximizing the economic return of the water used.			ニューバレーの開墾プロジェクト 150万フェダーン(約63万ヘクタール)。1フェダーンは約0.42ヘクタールの開発 この目的の為、見積額10億米ドルの資本金でリーフ社を設立。 この会社の目的： — 農業と農産品加工を基本とした新しい統合社会の発展。 — 付加価値プロジェクトの創設 — 使用した水の経済的還元最大化。
3) The Golden Triangle Project 金の三角プロジェクト	Three main mining anchors generating multiple industrial zones. Approx. 840 thousand feddan . The main sectors under investigation <i>Mining Industry Energy Transport Ports Logistics Utilities Urban Agriculture Tourism</i>			主要3鉱業拠点が複合産業ゾーンを形成。 約84万フェダーン。(約35万ヘクタール)。 調査中の主な分野 鉱業 工業 エネルギー 運輸 港 物流 ガス・水道など 都市化 農業 観光
4) The City of El Alamein Project エルアラメイン市プロジェクト	<i>The project is on the Northwest coast and represents approximately 12.8% of the total area of Egypt.</i> <i>The project will attract investments in the tourism, agriculture, industrial, commercial, and educational sectors.</i> <i>The government is currently working on the project's utilities.</i>			このプロジェクトは北西海岸に位置し、エジプト総地域の約12.8%です。 このプロジェクトは観光、農業、産業、商業及び教育分野の投資呼び込みを期待。 政府はプロジェクトのガス、水道などの公益事業について作業中。

We are going to inform following other areas mega projects in next version of our trade news :
次号で他地域の下記メガプロジェクトをご紹介予定。

- The Establishment of A Large Foundry
- The Logistics Center for Grain in Damietta
- Leather City in Al-Robiaky
- 大鋳造所設置
- ダミエッタ穀物物流センター
- アルロビエキにある皮革産業市

The above mentioned projects have been announced by General Authority for Investment and Free Zones (GAFI), Egypt.

If you need further information, please open GAFI's website
www.gafi.gov.eg and/or contact E-mail : japandesk-promotion@gafinet.org.eg

Our office can send you the brochure « GAFI, Egypt for a Brighter Future » by e-mail.

上記プロジェクトはエジプト投資・フリーゾーン庁(GAFI)で発表されております。

詳しい情報入手されたい方は、左記のGAFIのホームページをご覧いただくか、GAFIのジャパネスクにお問い合わせ下さい。

当経済商務局から小冊子「GAFI, Egypt for a Brighter Future」をEメールで送付可能です。

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Economic and Commercial Bureau**

No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031

E-mail: tokyo@tamseel-ecs.gov.eg (Main)

“ egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)

**エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局**

106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
第38興和ビル 808

Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362